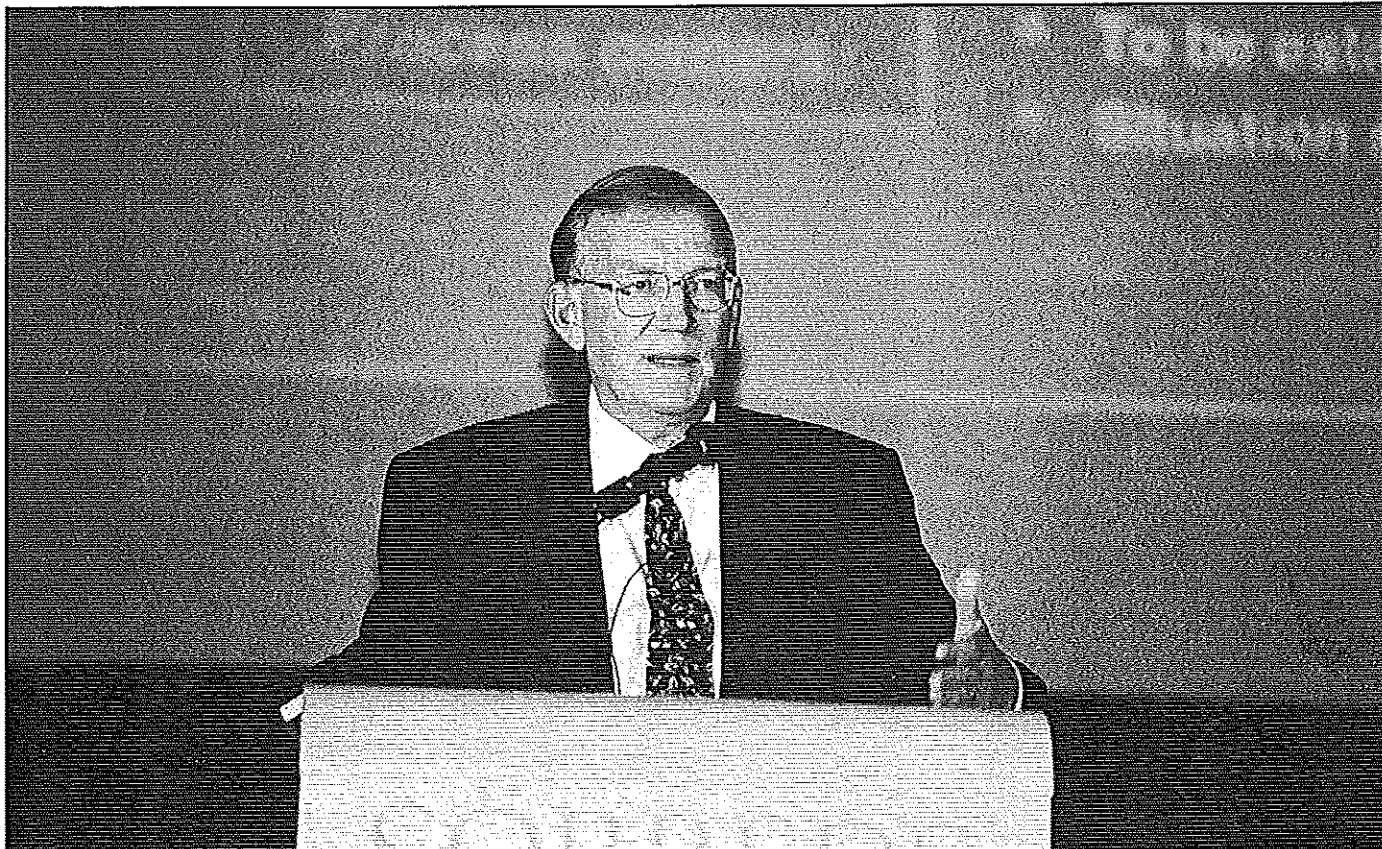




Volvo bildar nytt IT-bolag

Nu samlar Volvo alla IT-resurser i ett nytt bolag. Vid ett stormöte Göteborg informerade Göran Kling om VITC, Volvo Information Technology Center. Men vad tycker han själv om lösningen egentligen? Läs mer på

SID 3

Volvo Datas första klient/server förvaltning

SID 5

Mässa i Köping lockade storpublik

SID 8

Volvo Data Olofström - en pigg ettåring

I dagarna är det ett år sedan VDO, Volvo Data Olofström bildades. Hur känns det då att bli en enhet inom Volvo Data? Man brukar säga att det råder en försiktig optimism, men för oss är det nog mer än så. Låt mig berätta lite om det första året.

Efter att vågen med satsning på kärnverksamheten inom Volvo startat på allvar, blev vi en av de första enheterna i Olofström som fick en ny hemvist. En omfattande strukturändring av Olofströmsverken med uppdelning i separata företag har gett oss flera kunder och nya utmaningar. Mer om detta i separat artikel.

Hur är det då att övergå från att vara en intern avdelning inom ett produktionsföretag till att bli en leverantör, eller som vi ser det, en partner till sitt förra bolag?

Inom Olofströmsverken hade vi både en uttalad stabsroll och en kund-service-roll. Dessa roller var ibland svåra att förena. Stabsrollen är nu kvar på kundsidan. Detta innebär att vi kan öka vår affärsmsighet genom att mer renodlat lyssna på våra kunder och leverera efter detta.

När det gäller interna rutiner kan det ju tyckas medföra ganska små förändringar att övergå från ett bolag till ett annat inom samma koncern. Men intel Nej, det är rejäla tag som behöver tas för att komma in i det nya företaget.



Leif Jivhed är enhetschef för Volvo Data Olofström.

Det är främst när det gäller styrning av verksamheten som mycket nytt ska läras och etableras i vårt arbete. Alla dessa mystiska planer som vällde över oss. Operativa, strategiska, taktiska, MOPSar med flera. Det tog ett tag innan sambandet blev klart.

Att gå från en organisation som har anor från dåtidens bruksanda till en mera ut-

vecklande och framtidsinriktad gör att lite olika kulturer möts. Den anda och den öppenhet som visats från båda håll har varit till stor hjälp för att överbygga detta.

Vi satsade på att komma in i rutinerna i tre steg. Under återstoden av 1996 körde vi vidare enligt "gammalt" mönster. För 1997 gjorde vi en "quick and simple" budget och nu inför 1998 satsar vi på att helt ansluta oss till Volvo Datas budgetmodell. Vår omslutning är ungefär 100 miljoner kronor.

Vad stort har då hänt mera? Jo, vi har fyllt igen en del av de luckor som uppstått genom de senaste årens anställningsstopp inom Olofströmsverken. Vi var 38 personer som gick över och är i dagsläget närmare 60 anställda. Vi har dessutom ett 20-tal konsulter men hinner ändå inte med alla förfrågningar vi får.

Det är något helt annat att arbeta i ett företag där det egna arbetsområdet utgör kärnverksamheten. Det ger stimulans som skapar mervärde.

Vi har också genom ett brett medarbetarengagemang sett över vår organisation med syfte att ge den mer kundfokus. När VDOP sedan kom igång blev detta också en input i utredningen. Just nu är vi färd med att sätta den.

LEIF JIVHED

//www.

Aptitretaren:

Nu har samtliga lokala enheter på Volvo Data egna hemsidor på intranät.

Ett ypperligt tillfälle för dig att bekanta dig och ta reda på vade de egentligen sysslar med.

- Eskilstuna: <http://violin.vde.vce.volvo.se/>
- Köping: <http://www.kop.volvo.se/>
- Olofström: <http://violin.vov.volvo.se/vdo>
- Skövde: <http://violin.sde.volvo.se/>

Du hittar dem även på Volvo Datas hemsida: <http://violin.vd.volvo.se>

Sök informationen själv!

I dag finns nästan all interninformation åtkomlig via Volvos intranät. Varje medarbetare kan själv söka den information han eller hon är intresserad av.

Därför kommer du inte längre att få press- och organisationsmeddelanden via INFORMER-brevlådan i samma utsträckning som tidigare.

Du hittar den typen av information, liksom pressklipp och nyheter, på Volvo Datas hemsida, under Internal Information:

<http://violin.vd.volvo.se/internalinfo>.

Briefing på intranät

Volvo Data har startat en ny serie kundseminarium "Volvo Data Briefing".

Första seminariet i serien hölls i

mitten av september. Nu kan du läsa dokumentationen på:

<http://violin.vd.volvo.se/seminars/briefing.html>

Nästa Briefing äger rum den 27/11.

Alla på Volvo Data är välkomna till repetitionen den 24/11 i Bussars Hörsal. Inbjudan kommer via memo.

Info
DIREKT

FÖRETAGSBLAD TILL ALLA VOLVO DATAS MEDARBETARE I SVERIGE.

INFO DIREKT KOMMER UT 12 GÅNGER PER ÅR. ANSVARIG UTGIVARE: HOLGER LISSVALL.

REDAKTÖR: ANN SÖDERSTRÖM, TEL 031 - 66 75 03, MEMOID: VD.ANNS. REDAKTIONEN TAR GÄRNA EMOT SYNUNKTER, TIPS OCH IDÉER. INSKICKAT MATERIAL ÄR UNDERLAG TILL ARTIKLAR.

NUMMER 11 KOMMER DEN 19/11, MANUSSTOPP DEN 12/11.



”Volvos nya IT-bolag - en strategisk satsning”

Volvo har tagit beslut om hur IT-verksamheten i koncernen skall organiseras. Som alla nu känner till valde Koncernledningen alternativet att samla alla IT-resurser i Volvo till ett helägt dotterbolag. Beslutet visar hur strategiskt viktigt IT är för Volvos kärnverksamhet.

Volvo Datas VD, Göran Kling, säger om beslutet:

– Det är positivt att ett beslut nu nåtts i denna fråga, och personligen är jag övertygad om att det är ett mycket bra beslut. Volvo får oinskränkt kontroll och styrnings möjlighet över en strategiskt mycket viktig kompetens.

– Lösningen innebär att Volvo står oberoende av en enda partner, vilket ökar möjligheten att i stället samarbeta med flera andra. Samverkan kan ske inom områden där Volvo bäst behöver stöd och med de partners som bäst kan lämna stödet. Att

samla alla IT-resurser i en organisation innebär en fantastisk potential till ökad effektivitet inom IT. Möjligheterna till fruktbar samverkan mellan produktbolagen inom IT-området ökar dramatiskt.

Hur ser IT-bolaget ut?

– Det nya IT-bolaget får en mycket stark position, fortsätter Göran. Avsikten är att alla typer av IT-ärenden skall behandlas inom ramen för bolaget, allt från leverantörs-kontakter av olika slag till utveckling av databehandlingens möjligheter för Volvo.

– Produktbolagen skall ha de linjesystemmän som verksamhetens processer erfordrar, och det skall finnas en beställarkompetens hos produktbolagen, samlad till IT-staber av begränsad omfattning. Detaljer i utformningen kan givetvis komma att ändras under uppbyggnaden, men detta är som jag uppfattar situationen just nu.

– Samverkan mellan IT-bolaget och Volvos processer är oerhört viktig. Det nya bolaget skall bli den bästa IT Partner Volvo kan få, den självklara partnern för alla IT-användare i koncernen. Syftet är att skapa

en organisation som verkligen kan arbeta i partnerskap, inåt med Volvo och utåt med externa partners, säger Göran Kling.

Vad händer nu, den närmsta tiden?

– En arbetsgrupp har tillsatts för att förbereda bildandet av det nya IT-bolaget. Gruppen består av representanter från Koncernledning, Personvagnar, Lastvagnar och Volvo Data. Huvuduppgiften är att definiera innehållet och planera för övergången från nuvarande till nytt läge. Bolaget skall vara bildat från och med 1 januari 1998.

Volvo Data upphör alltså?

– Volvo Data har funnits som organisatorisk enhet i drygt 30 år, det bildades den 1/1 1967. Nu skriver vi historia för Volvo när vi bildar det nya Volvo Information Technology Center, med stark strategisk roll i Volvo, med nya och bättre förutsättningar. Det innebär en fantastisk utmaning och samtidigt förnämliga utvecklingsmöjligheter för alla Volvos samlade IT-styrkor, avslutar Göran.

HOLGER LISSVALL

Bra eller dåligt? Görans information på Sörredsgården väckte många tankar hos publiken.

Missade du informationen?

OH-bilderna från Görans presentation hittar du på Volvo Datas hemsida under Internal Information

Volvos Internetprojekt samordnas

Inom koncernen pågår många projekt för att utveckla affärsmöjligheterna för Volvo på Internet. Nu ska projekten samordnas i STRIL.

Tillsammans med Volvo Personvagnar och Volvo Lastvagnar har Volvo Data nyligen startat STRIL-projektet, som betyder Specify, Try-out and Resolve the Internet Layout. Projektet leds av Volvo Data och ska endast syssla med Internet och Internet-relaterad struktur.

– Det övergripandet syftet med projektet är att koordinera, så att vi inte gör samma sak på flera ställen inom Volvo och att prioritera mellan olika aktiviteter. Helt enkelt se till att vi gör rätt saker, säger Håkan Lövgren som är projektledare. Dessutom ansvarar projektgruppen för att sprida informationen vidare inom hela Volvo.

Idag drivs STRIL som ett projekt men senast vid halv-



– STRIL-projektet är av temporär karaktär och ska in i linjeorganisationen senast vid halvårsskiftet, säger Håkan Lövgren, projektledare för STRIL och Jonas Elmquist, assisterade projektledare.

årsskiftet nästa år ska det in i den vanliga linjeorganisationen.

– Det måste finnas en överblick över allt som är på gång. Att vi förstår vad Internet kan leda till och se affärsnyttan är

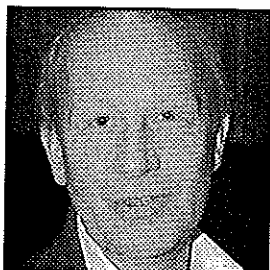
viktigt, poängterar Håkan.

Redan idag finns ett stort antal affärs- och teknikorienterade projekt knutna till STRIL. Men det finns fler. Leder du ett Internet-relaterat affärsprojekt är du välkommen

att höra av dig till memoid:vd.stril. Vill du veta mer om projektet kan du läsa på intranät: <http://www.vd.volvo.se/stril>.

ANN SÖDERSTRÖM

Vad tycker du om att Volvo bildar ett nytt IT-bolag?



Arve Fager, 2550 PC-bassystem:

– Det bästa som kunde hända. Vi jublade på avdelningen. I och med att det blir ett fristående bolag där alla går in på lika villkor löser vi många problem.



Gunnel Isaksson, 2510 MVS/VM-bassystem:

– Jag tycker att det är positivt och det känns väldigt bra. Nu kan vi ta vara på synergieffekterna mellan bolagen.



Leif Hägerström, 8020 Inköp:

– Väldigt positivt. Bra att samla allt i ett bolag. Det här kommer att öka förståelsen mellan bolagen och alla som arbetar med IT får bättre förståelse om Volvos produkter.



Mia Jalsborn, 2650 Inköpsystem och EDI:

– Jättebra! Nu får vi en annan kraft och det är bra att få in kunskaper från produktbolagen i IT-verksamheten.

De förvaltar första klient/server-systemet



Volvo Data har fått ett nytt system att förvalta och samtidigt en ny förvaltningskund. Sedan mitten av augusti finns Biliass interna styrsystem MusCat här.

Efter tre år av utveckling tog Volvo Data i mitten av augusti över ansvaret för förvaltningen av MusCat, Biliass nya system för verksamhetsuppföljning. AB Bilia, som fram till 15 september hette AB Catena, äger och driver sammanlagt 27 återförsäljaranläggningar i Sverige och Europa.

MusCat står för Mål Uppföljning Styrning CATena och består av två system, ett koncernövergripande och ett lokalt för återförsäljarna. Båda systemen är klient/server-baserade och har utvecklats av Oracle Svenska AB tillsammans med Volvo Data.

- När det här projektet startade för tre år sedan fanns inte kompetensen att utveckla här på Volvo Data, därför fick Oracle ansvaret, berättar Hans Johansson på avdelning 2720 Återförsäljarsystem. Att Volvo Data skulle ta hand om förvaltningen har dock varit syftet hela tiden.

Sverige först ut

Tillsammans med Eva Larter som är systemutvecklare har Hans varit med i projektet sedan starten. Idag åker han runt till Biliass återförsäljare och installerar och utbildar

dem i att använda systemet.

- Första installationen gjordes förra året och idag är nio av de tio återförsäljarna i Sverige klara, säger Hans. Vi började med Sverige, men längre fram i planeringen ligger även Norden och övriga Europa.

Personliga kontakter

MusCat är enhet 2700s första förvaltningsuppdrag för klient/server-system och dessutom är Bilia en ny kund på förvaltningssidan.

- Båda delarna gör det här extra roligt och spännande, tycker Cristina Nordell, chef för avdelning 2720.

Samtidigt som det är spännande är det också lite svårare att ta över en förvaltning där Volvo Data inte styrt och drivit utvecklingen. En svårighet som ändå går att hantera eftersom personal från Volvo Data hela tiden funnits med i projektet. Eva Larter, Maggie Sörensen och Pia Hagvall har till och med suttit som konsulter på Oracle. Deras personliga kontakter är en stor tillgång nu.

- Det är annorlunda och en mycket positiv erfarenhet att arbeta utanför Volvo-organisationen. Dessutom har det varit oerhört utvecklande för mig personligen, säger Eva.

Hitta formerna

För projektgruppen gäller det nu att skapa en väl fungerande förvaltning och att hitta formen för samarbetet med Bilia. Än så länge är allt nytt och organisationen har inte riktigt satt sig. Men Cristina Nordell är förhoppningsfull.

- På enheten och framförallt i förvaltningsgruppen finns mycket hög kompetens på klient/server-system, både när det gäller Oracles utvecklingsprodukter och F1. När det gäller F1 bidrar Ola Abrahamsson starkt eftersom han precis genomgått traineeprogrammet för F1, säger Cristina.

ANN SÖDERSTRÖM

Fakta: Om förvaltningsgruppen

I gruppen ingår, från 2720 Återförsäljarsystem: Hans Johansson, Eva Larter, Ola Abrahamsson och Pia Hagvall (mammaledig), Maggie Sörensen, 2740 Marknadssystem, konsultgruppen. Projektledare är Vesna Stauber Alfredsson, 2260 Projektledning.

Fakta: Om MusCat

Verktygen som använts vid utvecklingen är Oracle Designer/2000 och Oracle Developer/2000. Utvecklingsplattformen är Digital Alpha 2000 NT server 4.0. Förvaltningen består av två system: **Koncern-MusCat**, verksamhets- och ekonomiuppföljning samt koncernrapportering för hela koncernen. Drift och utvecklingsmiljö ligger hos AB Bilia i Sisjön. **MusCat**, verksamhets- och ekonomiuppföljning på lokal nivå. Drift hos respektive återförsäljare. Indata kommer från ett antal förssystem som exempelvis AdeEko, EMA/Forma, ADA/Lisa och Svensk Lön.

I tre år har Eva Larter, till vänster, arbetat med utvecklingen av MusCat. Både Eva och Vesna är glada nu när Volvo Data tar över förvaltningen av systemet.

Stora förändringar när Volvo satsar på kärnverksamheten

Under senaste året har det pågått en omfattande strukturförändring vid Olofströmsverken. Sedan oktober 1996 har nästa 1 000 personer flyttat till andra bolag.

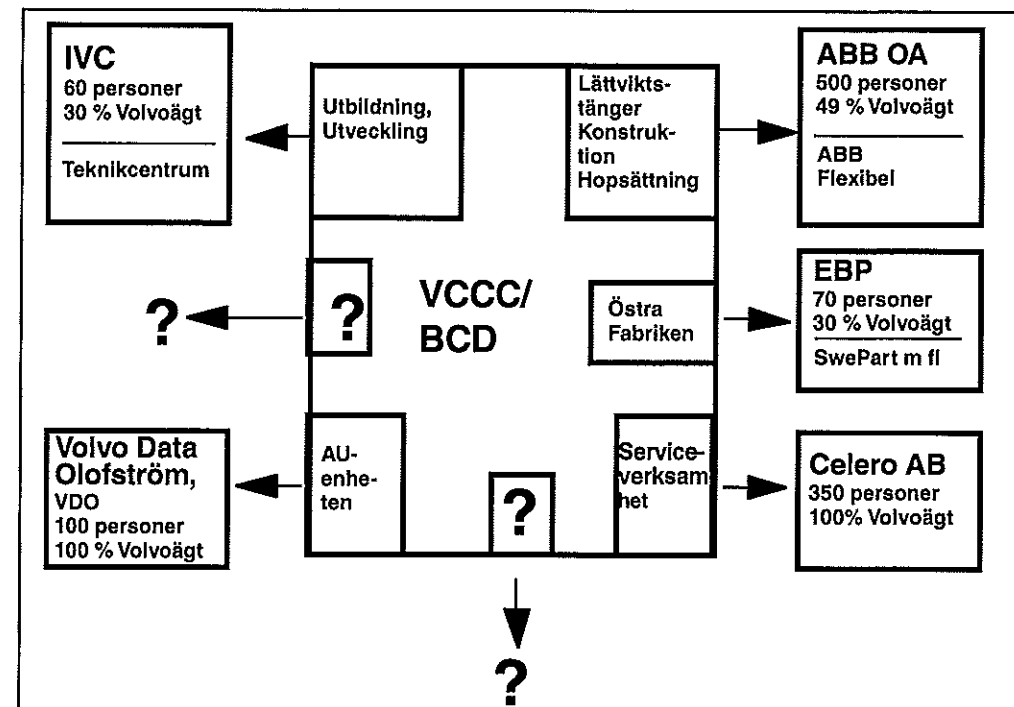
Volvos satsning på kärnverksamheten har inneburit stora förändringar för Olofströmsverken. Flera avdelningar och enheter har under året förts över till andra Volvobolag eller gått samman med externa företag. Sammanlagt har cirka 1 000 personer bytt företag.

AU-staben första enheten

Först ut var AU-enheten som för precis ett år sedan, i oktober 1996, fördes över till Volvo Data. 40 personer gick därmed över till det nybildade Volvo Data Olofström.

En månad senare bildade en enhet för lågserieproduktion, Östra Fabriken, tillsammans med SwePart och några lokala verkstadsföretag ett nytt företag. 60 personer från Olofströmsverken följde med. Företaget heter EBP AB, Eftermarknad Bilplåt AB och ägs av Volvo till 30 procent.

I januari 1997 kapade IUC, Industriellt Utvecklings Center navelsträngen till



Vid Olofströmsverken som numera heter VCCC/BCD, Volvo Car Components Corporation/Body Components Division, har det skett stora förändringar under året. Flera avdelningar har förts över till andra företag och många medarbetare bytt bolag.

Olofströmsverken. Ett 40-tal personer berördes. IUC bildades genom en sammanslagning av Teknikcentrum i Olofström och enheterna Teknisk Utveckling och Utbildning. Även i detta bolag är Volvos ägarandel 30 procent.

Flytt av 350 terminaler

Vid samma tid bildades även ABB Olofström Automation AB genom ett samgå-

ende med ABB Flexible Automation och tre avdelningar vid Olofströmsverken. Sammanlagt berördes cirka 500 personer i Olofström och Nordamerika. Volvo äger 49 procent av företaget.

Samgåendet medförde stora omflyttningar och byte av lokaler. Det i sin tur berörde Volvo Data Olofström som ansvarade för att flytta 340 terminalarbetsplatser. Ett tufft jobb som skulle klaras av mel-

lan jul och nyår. Det lyckades dock bra utan några allvarligare störningar.

Senaste förändringen var i mars. Då flyttade 350 personer över till Celero i och med att bolaget tog över all serviceverksamhet.

Än är nog inte alla förändringar slut. Det pågår fortfarande diskussioner om fokusering på kärnverksamheten.

LEIF JIVHED

Tony och Krister belönade för sparförslag

Vid sitt senaste möte beslutade Förslagskommittén bland annat att belöna följande två personer:

Tony Carlander, 2150 Datadrift DEC Göteborg, erhöll inte mindre än 18.500 kronor för sitt förslag nr 2849 "Billigare service-kit printer QMS.

Tonys förslag gick ut på att an-

skaffa billigare service kits från en annan leverantör än den ursprungliga. Exakt samma kit kunde anskaffas till avsevärt mycket lägre pris och besparingen var netto 37.000 kronor per år.

Enligt reglerna för Förslagsverksamheten fick Tony 50 procent av denna besparing.

Krister Simon, 2620 CAE och PDM-system, erhöll 3.500:- för förslaget att köpa in billigare overhead-film till såväl Tektronix Phaser 350

som till våra kopiatorer.

Den film som kan användas är nästan två kronor billigare per filmark än den ursprungliga. Dessutom är den nya filmen mer miljövänlig.

Eftersom besparingen för närvarande inte kan kalkyleras erhöll Krister den högsta belöningen som tillåts för ett icke kalkylerbart förslag.

Dags för jubileum

I nästa nummer av InfoDirekt kommer vi att berätta om Volvo Datas 3000:e förslag sedan starten med egen förslagsverksamhet hösten 1984!

GUNNAR HINDELIUS

Lilians idé löste problemen med rapporterna

Att arbetsrapportera kan kännas tråkigt och oviktigt. Men inte på enhet 2700 Marknadssystem.

För ett år sedan fick Lilian Orgmäe, enhetsassistent på 2700 Marknadssystem nog. Under flera år hade hon varje vecka skickat ut likadana påminnelser till alla på enheten: "Glöm inte att lämna in din arbetsrapport". Nu fick det vara slut.

– Det var så tråkigt att behöva tjata så jag bestämde mig för att göra något åt det, berättar Lilian.

Hennes idé var enkel men genialisk. Hon startade en tävling mellan avdelningarna på enheten. Den avdelning som vid periodens slut hade lämnat in flest arbetsrapporter i tid vann. Utfallet blev mycket

bra. Efter den sista perioden i år fanns hela tre vinnande avdelningar.

Alla rapporterar

– Resultatet är jättebra och vad som dessutom är positivt är att jag inte har behövt påminna en enda gång sedan förra hösten, säger Lilian.

Varje vecka måste alla medarbetare på enheten, även cheferna, lämna in sina rapporter. Och det görs aldrig några undantag.

– Är någon sjuk eller bortrest får chefen ta reda på vad personen gjort under veckan och sedan fylla i rapporten.

Ytterst ansvarig för att rapporterna kommer in är alltså respektive avdelningschef, vilket sätter en del press på dem.

– Alla tar det här på allvar och uppmuntrar varandra att lämna in rapporterna i tid.

Och det gäller för chefen att lämna de godkända rapporterna vidare annars blir han eller hon inte speciellt populär.

Exklusiva priser

Vad är det då för fantastiska vinster som lockar alla att anstränga sig så?

– Man kan ju tro att det är något väldigt exklusivt, men första gången är det en penna och andra gången en keps och en väska, skrattar Lilian. Det är inte priserna som alla anstränger sig för, utan tävlingen i sig.

På första plats i tävlingen

ligger 2720 Återförsäljarsystem som inte missat en enda rapport sedan starten 96Q3. På god andra plats kommer 2710 Eftermarknadssystem som under 1997 lyckats lämna in alla rapporter i tid.

– Egentligen är detta något mer än en tävling, säger Lilian. Det gäller att alla förstår att rapporterna är underlag för våra fakturor, och att utan rapporterna kan vi inte fakturera. Vet och förstår alla det kan vi spara pengar åt företaget.

ANN SÖDERSTRÖM

Fakta:

På 2700 Marknadssystem arbetar 82 personer. Fram till och med vecka 40 lämnade de in 27 arbetsrapporter var, semesterperioden är borträknad. Sammanlagt blir det 2 214 inlämnade rapporter. Av dessa har bara 53 stycken missats! Totalt arbetsrapporterar drygt 1200 personer på Volvo Data.

Lars inleder höstens serie av miljöseminarier

Nu startar en ny serie lunchseminarier på temat Volvo och miljön. Först ut denna gång är Volvo Penta.

Höstens seminarier ingår liksom de tidigare i miljöutbildningen Dialog om miljön.

Boka onsdagen den 29 oktober klockan 11.45-12.30 och bege dig till Volvohallen för att lyssna till Lars Mårtensson, miljöchef för Volvo Penta.

Vem är du och vad arbetar du med?

– För närvarande arbetar jag huvudsakligen med att införa ett miljöstyrningssystem enligt VEMS på Penta i Göteborg. Vårt mål är att ha den första miljöcertifierade produktutvecklingen inom Volvo och att vara ISO 14001 samt EMAS-certifierade i december i år.

Jag är utbildad kemiingenjör och

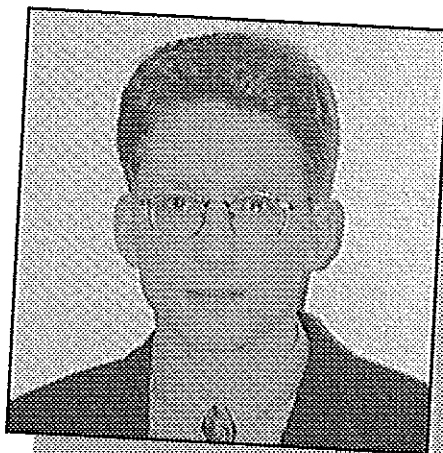
efter examen arbetade jag under två år med forskning inom miljöteknik i Tyskland. Dessutom har jag en Miljömasters-examen, den första av sitt slag i världen. Våren 1996 började jag på Penta med uppgiften att bygga upp ett miljöstyrningssystem för Varfabriken.

Vad ska du tala om den 29 oktober?

– Jag kommer att presentera Penta och tala om vilka miljökrav som finns för oss. Hur vi hanterar kraven, vilken strategi Penta har och något om miljöutbildningar.

Inbjudan till seminariet går ut via memo till samtliga medarbetare i Göteborg. De lokala enheterna har redan genomfört eller kommer att genomföra steg tre tillsammans med Volvo Lastvagnar.

ANN SÖDERSTRÖM



Lars Mårtensson talar om Volvo Pentas miljöarbete i Volvohallen onsdagen den 29 oktober.

Mässa i Köping lockade rekordpublik



Vid årets mässa i Köping deltog cirka 170 företag. Volvo Data Köping delade monter med Personvagnar Komponenter och Lastvagnar Komponenter.

"Mötesplats Köping" är mässan med stort M i Köping. I år lockade den nästan 13 000 besökare. Volvo Data Köping var naturligtvis med.

Första gången näringslivsmässan "Mötesplats Köping" genomfördes var 1992. Den 24-28 september i år var det dags igen. Precis som sist hölls mässan i Köpings Mekaniska Verkstads gamla anrika lokaler.

Volvo Data Köping presenterade Volvo Data med hjälp av en multi-mediakiosk medan VDKs egna verksamhet visades i form av ett bildspel som rullade nonstop. En PC hade kopplats mot Internet via en ISDN-förbindelse och där provade många att surfa.

Lotteri i ny form

En nyhet som VDK lanserade var ett annorlunda gratislotteri. Tombola var ett uppsågt bildskärmshölje och varje lott hade försetts med streckkod. Lotterna avlästes sedan

med en streckkodsläsare och "lottköparen" såg i teckenfönstret om det var vinst eller nit. Pennor, kepsar, soppsåsar med hållare att ha i bilen och kylkassar fanns som vinster.

VDK behöver fler medarbetare och det annonserades under mässan. Annonseringen ledde till en del förfrågningar och efteråt har några ansökningar kommit in.

Lastvagnar visade en Globetrotter-hytt, en komplett framaxel och ett Aquamatic-drev. Hytten rönt stort intresse. Inte minst för den ombonade miljön för en yrkesschaufför och den tekniska utrustningen. Vid förarplatsen fanns till exempel ett Dynafleet-system med GPS-navigering och möjligheter till planering av körstrutter.

Varvrekord med S40

Personvagnar ställde ut en komplett drivlina med fyrhjulsdraft. Det som drog mest folk i PV-hörnan var två S40 racingspel. Stundtals var det långa köer för prova på att ratta en S40, som Rickard Rydell eller Kelvin Burt, och sätta varvrekord. Bästa varvtid varje timme noterades och

den som gjort prestationen belönades med en CD-rom med S40 racingspelet.

Annorlunda mus

En innovation som visades under mässan var en "stolmus". Kan det heta så? Det var en kontorsstol med inbyggd elektronik så att man via kroppsrörelser styrde en dator. Enligt uppfinnaren börjar risken för musarm bli ett problem och stolmusen är en lösning. Uppfinnaren söker nu kanaler för att få ut sin patenterade produkt på marknaden.

Under mässtagarna underhöll musiker och dansare från S:t Petersburg. För det lokala inslaget svarade Köpings Storband genom att ackompanjera Sylvia Vrethammar.

I mässan deltog cirka 170 företag. Drygt hälften av utställarna kom från KAK-regionen, Köping-Arboga-Kungsör. Övriga Västmanland representerades av ett 30-tal företag. Det utländska inslaget bestod av cirka 45 företag från S:t Petersburg, Estland, Polen, Tyskland och Tjeckien.

SVEN EDMAN

Förändringar på 2700 Marknadssystem

Inom 2700 Marknadssystem har en del förändringar genomförts.

Två avdelningar har bytt namn.

2710 heter numera Eftermarknadssystem och 2740 Marknadssystem, konsultgruppen.

"Gamla" 2750 Eftermarknadssystem har upphört och medarbetarna på avdelningen övergått till

2710 respektive 2740.

Enheten har dessutom bildat en ny avdelning, 2760 Pentasystem som sitter på Penta och förvaltar deras storsystem.

In English

Watch out for so-called 'false friends!' These are words which look and sound almost the same in English and Swedish, but which have totally different meanings.

One example which springs to mind is 'eventually.' I've heard Swedes say 'Eventually, I'll do it tomorrow.' They mean that they *might* do it tomorrow, whereas their British or American colleagues understand them to mean that *finally* they will do it tomorrow. As you see there is quite a difference!

Question 1: I've seen the word 'collaborate' a lot lately. What is the difference bet-

ween 'collaborate' and 'co-operate', please?

Answer: To 'collaborate' means that two partners work jointly on a project, like Lennon and McCartney, or Rogers and Hammerstein. They may not make identical contributions, but nevertheless they share overall responsibility. If you use the word 'co-operate' this *can* mean that one person or company has responsibility for a project, but that others assist with it. As you see, the words have very similar, but not identical, meanings!

Question 2: I heard someone say recently, 'I have to make a phone call but I'll enjoy the meeting in a minute.' Is this correct?

Though the sentence is grammatically correct, it sounds a bit strange! Many Swedes mix

up 'to enjoy' and 'to join' as they sound so similar. However 'to enjoy' means 'att njuta av' or 'att vara förtjust i.' 'To join' here means 'att vara med.' I imagine your colleague means that he/she should *join* the meeting in a minute, but of course if the next speaker at the meeting was known to be especially amusing, or you were going to wind up the meeting with champagne all round, you would probably also *enjoy* it.

Question 3: I've got a very simple question for you. If someone says, 'Nice to meet you,' what should I say?

Answer: The answer to this greeting isn't as clear as the standard answers to the other common greetings questions. Where someone says, 'How are you?' the standard answer is, 'Fine thanks and you?' Or

if someone introduces himself with, 'How do you do?' the standard reply is also, 'How do you do?'

However, if someone says, 'Nice to meet you,' or, 'Pleased to meet you,' you can reply in a number of ways. 'Nice to meet you too,' would be one way, or 'I've been looking forward to meeting you,' would be another. Or you can simply give a pleasant smile and handshake and ask about their trip. It's up to you. But one further thing to remember. When you do shake hands, especially with someone from outside Europe and the US, do make sure your handshake is gentle. A Japanese or a Korean for example to whom handshaking is a foreign custom, would not appreciate 'a knuckle crusher.'

GWYNETH OLOFSSON

Hur blir det med USK97?

Efter USK95 och USK96 skulle Volvo Data nu, enligt plan, köra igång USK97.

För att förankra idéerna och arbetssättet med USK, samlades Volvo Datas Stora Ledningsgrupp, SLG, under tre dagar i mitten av september.

Under den första dagen gavs en genomgång av USK, som förbättringsverktyg, där SLG fick hjälp av en välrenommerad examinator att bättre förstå möjligheterna med USK.

Under den återstående tiden gjordes en analys och uppföljning av resultat och arbetssätt i Best IT Partner-programmet.

SLG tog fram en gemensam målbild, ur USK-perspektiv, av hur Volvo Data skall se ut vid utgången av 1998, varvid följande konstaterades:

1. USK är den bästa metoden för att utveckla Volvo Datas verksamhet och det krävs uthållighet för att nå resultat.

2. Det finns en väl sammanställd

förteckning över förbättringsförslag från 1995 och 1996 års återföringsrapporter, som successivt skall åtgärdas.

3. Volvo Data står mitt uppe i stora förändringar med nya processer och ny organisation, som en följd av ökade kundkrav på global service och det känns ibland frustrerande att beskriva ett passerat stadium.

Mot bakgrund av ovanstående beslöt SLG att inte göra någon beskrivning för 1997, utan att i stället så tidigt som möjligt börja med 1998 års verksamhetsbeskrivning.

Med utgångspunkt från den gemensamt framtagna målbilden görs en beskrivning av hur vi som arbetar på företaget VILL att Volvo Data skall se ut 1998 och använder på detta sätt USK för att blicka framåt i stället för bakåt.

När 1998 års slut närmar sig har alla tillsammans förhoppningsvis också åstadkommit det önskade Volvo Data, som väl överensstämmer med beskrivningen. Efter komplet-



USK97 är arbetsnamnet för Volvo Datas Verksamhetsbeskrivning för 1997, enligt kriterierna för Utmärkelsen Svensk Kvalitet.

teringar med resultat och mätvärden och eventuellt justeringar kan den användas på sedvanligt sätt och utvärderas.

Du som är intresserad av att medverka som USK-författare, är välkomna att höra av dig till Göran Claesson, vd.gcla, telefon: 031 - 66 75 04 eller till Åke Reimers, vd.rei, tel 031 - 765 76 05.

ÅKE REIMERS



Michael Björkman, arbetar sedan den 4/8 på 8950, System i drift, Olofström, bland annat med systemkartläggning inför SAP R/3. Han kommer närmast från Ekonomivdelningen BCD.



Stefan Berntsson, arbetar sedan den 3/3 på 8950, System i drift, Olofström, som sammanhållande för Helpdesk-gruppen. Han kommer närmast från NCL Växjö.



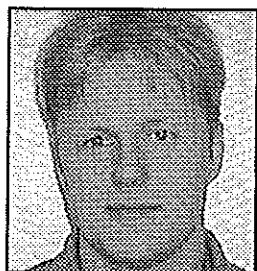
Jenny Lang, började den 3/3 på 8950 System i Drift, Olofström, som förstärkning på Helpdesk-funktionen. Hon kommer från SoftCom i Ronneby.



Maria Svensson, arbetar sedan den 24/2 med systemering och programmering på 8960 Systemutveckling, Olofström. Hon kommer närmast från VM-data.



Rolf Lind, arbetar sedan den 3/3 med systemförvaltning på 8950 System i drift, Olofström. Han kommer närmast från IBM Svenska AB.



Christian Olsson arbetar sedan den 21/4 på 8910 ADB-teknik och kundstöd, Olofström. Han kommer närmast från Computerland i Hässleholm.



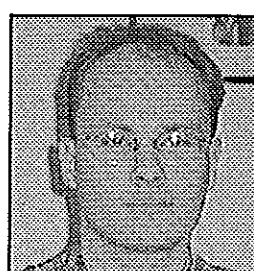
Ulrik Ahlqvist är ny medarbetare på 8910 ADB-teknik och kundstöd, Olofström sedan den 1/10.



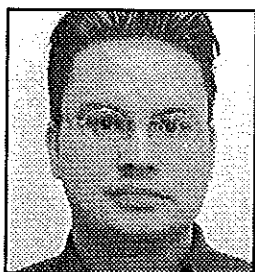
Niklas Pihl, arbetar sedan den 16/6 i Class-servergrupp på 2120, Driftteknik Distribuerade system. Han kommer närmast från Volvo Tjänstebilar.



Susanna Blom arbetar sedan den 1/7 på 2160 Driftövervakning. Hon har tidigare sålt och sysslat med support av kontorsmaskiner.



Stefan Åkermark, arbetar sedan den 24/8 med DBA/systemering och programmering på System i drift, Olofström. Han kommer närmast från ADB-studier vid Högskolan i Skövde.



Robert Sjögren började på 2320 Beslutsstöd den 11/8. Han ska i första hand syssla med SAS-programmering. Robert är nyutexaminerad från universitetet.



Thommy Karlsson arbetar sedan den 1/8 på 2630 Produktionssystem. Han sysslar huvudsakligen med datorsystem på Volvo Lastvagnar i Tuve där han tidigare varit anställd.



Bo Fock arbetar sedan den 1/9 på 2520 Driftsupport. Han kommer närmast från Volvo Pentax.



Imre Markai arbetar sedan den 1/9 med AS/400-gruppen på 2520 Driftsupport. Han kommer närmast från Nyman & Schultz Rederiagenturen AB.

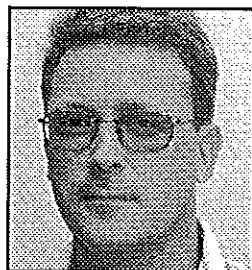


Björn Rosquist arbetar sedan den 8/9 på 2920 i VEGA-supportgruppen. Han kommer närmast från Volvo Parts.

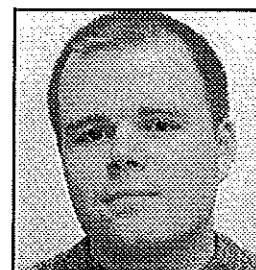
Interna förändringar

Namn	Från	Till	När
Leif Karlsson	8960	2330	1/9
Malin Johansson	2610	2240	1/9
Roine Pettersson	2780	2740	1/9
Tommy Grünfeld	2780	2730	1/9
Showleh Karambakhsh	2780	2730	1/9
Jessica Turppa	2780	2730	1/9
Ingela Dahlgren	2780	2730	1/9
Ola Abrahamsson	2780	2730	1/9
Monica Simark	2170	2320	15/9
Cari Lindkvist	2620	2260	1/9
Gunnel Eriksson	2710	2250	1/10

Nästa nummer av INFO DIREKT kommer 19 november.



Per Domeij arbetar sedan den 4/8 på 8500, VDGC Field Support som teknisk projektledare. Per kommer närmast från ICL Svenska AB.



Niklas Norström, arbetar sedan den 1/7 på 2330 Web/SGML Publishing. Han kommer närmast från VCAS.